

Le Son du Kan Ha Diskan

2005



Goude bezañ beajet (dre sonerezh...) e-pad ur pennad brav em eus soñjet e vefe mat, pe furoc'h, mont endro d'ar ger da zikuizañ hon divskouarn gant flouradennoù kan ha diskan.

Ul labour eo am boa graet daoù vloaz 'zo : Gwiskañ kanaouennoù Kan ha diskan.

Kroget am boa gant ur c'hasedig enrollet gant [Mark Kerrain](#). Ne oa ket kan ha diskan da vat peogwir e kane ha diskane e-unan met flour a gaven e vouezh (daoust d'ar son bezañ lous a-wechoù) ha sur e oan ne vo kudenn ebet gant un aotre bennak.

Met buan e oan bet dedennet gant kanerien all evel Yann Fanch Kemener pe Ar C'hoazered Goadeg (Kement hag ober... pa vez ar re wellañ dindan ho torn...).

N' em eus ket goulennet an aotre diganto evit poent, ober a rin ha gwelet e vo ar respont. Marteze e vo ret din tennañ ur ganaouenn pe zaoù...

Daoù bichon yaouank

Gouzout a raen e oa ar C'hoarezed Goadeg kanerezed a-feson met goude bezañ labouret e-pad eurvezhioù gante o selaoù pizh o mouezhioù em boa komprenet. Pegen ingal e oa al lusk hag resis an ton !

Me ' m eus un ti

Me 'm eus un ti e ker Pondi. Ha perak ne vefe ket e New York City pe e Nagazaki ? Kanet eo ar respont gant Mark Kerrain ha lakaet em eus ur blazig "rythm 'n blues" da wikañ e gan

An inkane gwenn

Ha setu Mark Kerrain en-dro. E-unan o kanañ ha Diskanañ.

Andro Poch Bras

Tennet eo bet an ton-mañ eus ur CD gant Fabrice Lothodé, Jean-Yves Cadudal, Yannig Audran ha Dominig Mahé, "Poch bras ha Sac'h vihan" e añv.
E digoradur e c'heller selaou trouz daoudroad ma merc'h o tañsal goloet tamm ha tamm gant hini un dañs Flamenco hag huchadennoù kanerien Flamenco.

Son ar pilhaouer

War 'm eus lennet e teu an ton-mañ deus Menez Are.
Ar wech-mañ eo me an hini o kanañ. Gallout a reer klevout mouez Mark ivez.
Ur ganaouenn ordinal eo, n'eo ket kan ha diskan da-vat ha n'eo ket un ton dañsal kennebeut... Perak emañ an ton-mañ e-touez kanaouennoù Kan Ha Diskan neuze ? Perak e plij din. Rak-se eo. Ur gwir abeg, neketa ?...

An amzer gwechall

Ha setu Mark Kerrain en-dro. E-unan o kanañ ha Diskanañ. N'eo ket bemdez e klever unan bennak o lavarout e oa an amzer tremenet "Memes tra, Memes tra" hag hiziv...
Gwisket eo kan Mark gant gitaroù deus bro Spagn ha tammoù sonerezh (sample e "galleg" !?) deus bro Moñgoli. Ur beaj bras eo dindan teir vunutenn bennak...

Paotrig Koant

Tennet eo bet an ton-mañ eus ur CD gant [Yann Fañch Kemener](#) o kanañ ha kanerien all o tiskanañ. [Erik Marchand](#) eo an hini a ziskan en ton-mañ.

Marc'hadour

Un ton all gant ar [C'hoarezed Goadeg](#). Soñjet 'm boa envel anezhañ "Mouezhioù ar baradoz" met n'em eus ket graet. Evit un ton all e vo...

Laride

Ur pennad akordeoñs evit echuiñ ar rummad. Sonet eo gant "[Ronan Robert Réunion](#)"

Après avoir voyagé (par la musique) pendant un bon moment, j'ai pensé qu'il serait bien, ou plus sage de rentrer à la maison se reposer les oreilles avec les caresses du Kan ha Diskan.

C'est un travail que j'ai fait il y a 2 ans : Habiller des chansons de Kan ha Diskan.
([Définition](#), [Textes](#), [Danses](#))

J'ai commencé par une cassette enregistrée par Mark Kerrain ([Professeur de Breton à l'université Rennes 2](#), Auteur de la méthode "[Ni a gomz brezhoneg](#)", fondateur de l'association "Sav Heol" (cours du soir de breton), et du site "[Kervarker.org](#)". Bien que ce ne soit pas réellement du Kan ha Diskan puisque qu'il chantait à la le chant et le contre chant sa voix me plaisait et j'étais sûr de ne pas avoir d'ennui avec des autorisations à demander à on ne sait qui.

Mais j'ai vite été intéressé par d'autres chanteurs comme [Yann Fanch Kemener](#) ou les [Soeurs Goadeg](#) (Tant qu'à faire... Quand on a les meilleurs entre les mains).

Je n'ai pas encore demandé d'autorisation mais je le ferais et on verra les réponses. Peut être me faudra t il retirer une chanson ou deux...

Daoù bichon yaouank

Je savais que les sœurs Goadeg étaient de fantastiques chanteuses, mais après avoir travailler quelques heures sur leurs voix j'ai compris.
Quel précision dans le rythme et justesse dans le chant !

Me ' m eus un ti

J'ai une maison à Ker Pondy. Et pourquoi pas à New York ou à Nagasaki ?
La réponse est chantée par Mark Kerrain. J'ai rajouté un petit coté "rythm 'n blues"

An inkane gwenn

Revoilà Mark Kerrain sur son cheval blanc..

Andro Poch Bras

Ce morceau est tiré d'un disque enregistré par Fabrice Lothodé, Jean-Yves Cadudal, Yannig Audran ha Dominig Mahé qui s'appelle "Poch bras ha Sac'h vihan" (Le grand sac et le petit sac)
A l'intro, on peut entendre le bruit des pieds de ma fille qui danse peu à peu recouvert par les pas d'une danse Flamenco et des cris de chanteurs Famenco aussi.

Son ar pilhaouer

D'après ce que j'ai lu, cette mélodie vient des Monts d'Arré.
Cette fois-ci c'est moi qui chante. On peut également entendre la vois de Mark.
C'est un chanson ordinaire. Ce n'est pas vraiment du Kan Ha Diskan et ce n'est pas une chanson à danser non plus.
Pourquoi cette chanson se trouve t elle parmi des chansons de Kan Ha Diskan ?
Parce qu'elle me plaît. C'est pour ça. C'est une bonne raison; non?

An amzer gwechall

Re voilà Mark. Ce n'est pas tout les jours qu'on entend quelqu'un dire qu'autrefois c'était "La même chose, la même chose..." qu'aujourd'hui...
J'ai habillé le chant de Mark avec des guitares espagnoles et des samples de musiques mongoles. Un grand

voyage en 3 minutes...

Paotrig Koant

Ce morceau est tiré d'un CD de [Yann Fañch Kemener](#) Accompagné d'autres chanteurs dont [Erik Marchand](#) sur ce titre.

Marc'hadour

Un autre morceau des [Soeurs Goadeg](#). J'ai pensé l'appelé "Mouezhioù ar baradoz" (Les voix du paradis) mais je ne l'ai pas fait. Ce sera pour un autre morceaux...

Laride

Un morceaux à l'accordéon, joué par "[Ronan Robert Réunion](#)"